



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 6 септември 2017 г.  
(OR. en)

11947/17

---

**Междуинституционално досие:  
2017/0213 (APP)**

---

**RECH 295  
FIN 523  
COMPET 587  
ENER 348**

## **ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

---

От: Генералния секретар на Европейската комисия,  
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 25 август 2017 г.

До: Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на  
Европейския съюз

---

№ док. Ком.: COM(2017) 452 final

---

Относно: Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за изменение на Решение  
2003/76/ЕО за определяне на мерките, необходими за прилагането на  
Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската  
общност, относно финансовите последици при изтичане на Договора  
за Европейската общност за въглища и стомана и Изследователския  
фонд за въглища и стомана

---

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2017) 452 final.

---

Приложение: COM(2017) 452 final



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 25.8.2017 г.  
COM(2017) 452 final

2017/0213 (APP)

Предложение за

## **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за изменение на Решение 2003/76/ЕО за определяне на мерките, необходими за прилагането на Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската общност, относно финансовите последици при изтичане на Договора за Европейската общност за въглища и стомана и Изследователския фонд за въглища и стомана**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

В контекста на провежданата от Европейската централна банка политика на увеличаване на паричната маса и в съчетание с принципа за сигурност при управлението Европейската общност за въглища и стомана в ликвидация (ЕОВС в ликвидация), целевите приходи за финансиране на научно-изследователски проекти в областта на въглищата и стоманата намаляват значително от година на година, водейки до ситуация, при която може да не бъде осигурено критичното ниво на финансиране за организиране на съответна ежегодна покана за предложения за проекти.

Бюджетната рамка на Научно-изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана (RFCS) е намаляла от 46 милиона евро за 2017 г. (на база на приходите на ЕОВС в ликвидация от 2015 г.) на 27 милиона евро за 2018 г. (съответно на база на приходите на ЕОВС в ликвидация от 2016 г.) и се очаква сумата за 2019 г. да е дори още по-малка (между 14 милиона и 18 милиона евро).

Възможно е чрез мостово финансиране да се поддържа за известно време приемливо равнище на средствата за научно-изследователски проекти в областта на въглищата и стоманата, в очакване на промяна в монетарната политика и увеличение на приходите от активи на пазарите за публични облигации, а именно чрез рециклиране на неусвоени бюджетни кредити (unused appropriations), поставени на разположение на Научно-изследователската програма на RFCS и по-специално на сумите, съответстващи на анулирания на бюджетни кредити за задължения, поети по тази програма.

С приемането на предлаганото изменение ще се разреши рециклирането на сумите по всички отменени бюджетни кредити (включително възстановените суми) в рамките на Научно-изследователската програма на RFCS в периода от 2003 г. насам, които са върнати в активите на ЕОВС в ликвидация и представляват средства за възможно допълнително финансиране на Научно-изследователската програма на RFCS в размер на 40,3 милиона евро. То ще осигури също и допълнително финансиране в размер на около 5 милиона евро годишно (колкото е била средногодишната сума по отменените бюджетни кредити в последните три години в рамките на Научно-изследователската програма на RFCS).

- **Съгласуваност със съществуващите разпоредби в тази област на разглежданата политика**

Научно-изследователската програма на RFCS допълва други инструменти на ЕС, които могат да се използват за адаптиране на отрасъла на няколко равнища. Такива инструменти са например Европейският фонд за стратегически инвестиции, Европейските структурни и инвестиционни фондове, Програмата „Хоризонт 2020“ с включеното в нея публично-частно партньорство SPIRE (Устойчиво развита промишленост чрез прилагане на ресурсна и енергийна ефективност) и Европейският социален фонд.

Настоящото предложение е в съответствие с 4<sup>-ия</sup> приоритет на Комисията Юнкер — „По-задълбочен и по-справедлив вътрешноевропейски пазар с по-силна промишлена

база“. То е в съответствие също с подкрепата от страна на ЕС на конкурентоспособността на отрасъла за производство на стомана и преобразуването на въгледобивния отрасъл, които са част от целите на Научно-изследователската програма на RFCS.

- **Съгласуваност с другите политики на Съюза**

Предложението е в пълно съответствие с предприеманите на равнището на ЕС инициативи в областта на промишлената политика. По-специално, то е в съответствие със Съобщението от 2014 г., озаглавено „За възраждане на европейската промишленост“<sup>1</sup>, в което са определени приоритетите на ЕС в областта на промишлената политика, както и Съобщението от 2016 г., озаглавено: „Производство на стомана: запазване на устойчивите работни места и растежа в Европа“<sup>2</sup>.

## 2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Разпоредбите, регламентиращи отменените бюджетни кредити, са заложи в член 4 от Решение 2003/76/ЕО на Съвета за определяне на мерките, необходими за прилагането на Протокола<sup>3</sup>.

Предлаганото изменение засяга само два параграфа в член 4 от Решение 2003/76/ЕО на Съвета и има за цел да се прилага едно и също третиране (автоматичен пренос за следващата година) за двете категории неизползвани финансови средства: Бюджетни кредити, по които не са поети задължения до края на съответната година (appropriations not committed at year-end) и анулирани бюджетни кредити, за които са били поети задължения (cancellations of commitments).

- **Субсидиарност (при неизключителна компетентност)**

Мерките за изпълнение на Протокола са определени с решение на Съвета, като внасянето на предложения за изменения в него е част от изключителните права на Комисията за инициатива за законодателни предложения.

- **Пропорционалност**

Вътрешните консултации в рамките на Комисията доведоха до заключението, че рециклирането на сумите по отменените бюджетни кредити не може да бъде направено въз основа на тълкуване на съществуващата правна уредба. Следователно е необходимо да бъдат изменени параграф 4 и параграф 5 в член 4 от Решение 2003/76/ЕО на Съвета.

---

<sup>1</sup> COM (2014)14

<sup>2</sup> COM (2016)155

<sup>3</sup> Протокол № 37 към Договора за функционирането на Европейския съюз относно финансовите последици от изтичането на срока на Договора за Европейската общност за въглища и стомана и относно Изследователския фонд за въглища и стомана

### **3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не е приложимо — проведените през 2013 г. мониторинг и оценка показаха, че RFCS е изпълнил своя мандат за подпомагане на конкурентоспособността на секторите, свързани с въгледобива и производството на стомана и потвърдиха необходимостта от адекватно равнище на финансиране.

- **Консултации със заинтересованите страни**

Програмният комитет на Научно-изследователската програма на RFCS (COSCO) бе уведомен за намалението на разполагаемия бюджет (от 46 милиона евро за 2017 г. на 27 милиона евро за 2018 г.).

Европейската платформа за технологии в областта на стоманата (ESTEP, представляваща заинтересованите страни в отрасъла на производството на стомана) изрази своята пълна подкрепа за преразглеждане на Решението на Съвета, тъй като в противен случай много от участниците в научно-изследователската дейност биха пострадали от драстично намаление на финансовите средства на RFCS.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не е релевантно за случая

- **Оценка на въздействието**

Не е приложима.

Предложеното изменение има ограничен обхват и технически характер, без да има каквито и да са политически, икономически или бюджетни последици (тъй като е мярка за мостово финансиране).

- **Регулаторна пригодност и опростяване**

Не са приложими.

При все това, предлаганото изменение ще опрости вътрешните работни дейности на Комисията по приключването на отчетите на ЕОВС в ликвидация за финансовата година, тъй като сумите по отменените бюджетни кредити няма вече да бъдат регистрирани и да се отразяват в баланса на ЕОВС в ликвидация.

- **Основни права**

Не са приложими.

#### **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Няма. Предложението няма отражение във връзка с персонала и не води до поемане на нови задължения за Общия бюджет съгласно текущата Многогодишна финансова рамка.

#### **5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ**

- **Планове за изпълнение и механизъм за мониторинг, оценка и докладване**

Бързото приемане на настоящото предложение от законодателния орган до първото полугодие от 2018 г. би дало възможност на Комисията да увеличи очакваната бюджетна рамка на Научно-изследователската програма на RFCS за 2018 г. (в размер на 27 милиона евро) до 40 милиона евро за следващата ежегодна покана за предложения за проекти.

Оставащата сума може да бъде използвана за 2019 г., така че да се запази същото равнище на финансиране от страна на RFCS (40 милиона евро).

- **Обяснителни документи (за директивите)**

Не са приложими.

- **Подробно разяснение на отделните разпоредби на предложението**

Предлага се да се третира по еднакъв начин:

а) сумите по отменени бюджетни кредити: сумите, за които са поети задължения с подписването на договори за безвъзмездна помощ и които са престанали да бъдат дължими на бенефициерите (защото допустимите разходи са били по-малки от очакваните), или които са възстановени, и

б) сумите, за които до края на съответната година не са поети задължения с подписване на договори за безвъзмездна помощ. Тези неусвоени финансови средства понастоящем автоматично се пренасят за следващата година в общия бюджет, в съответствие с член 4, параграф 4 от Решение 2003/76/ЕО на Съвета.

Поради това сумите по отменените бюджетни кредити би могло да бъдат приравнени към неусвоените финансови средства по член 4, параграф 4.

Освен това, възстановените суми по Научно-изследователската програма на RFCS ще бъдат третирани по същия начин и автоматично ще се пренасят, съгласно съответните разпоредби във Финансовия регламент, отнасящи се за целевите приходи (член 14 и член 21 от Финансовия регламент).

Това дава основание изцяло да се заличи настоящият параграф 5 в член 4 от Решение 2003/76/ЕО на Съвета.

При това положение изменението се отнася само за следните разпоредби:

*1) Параграф 4 от член 4 се заменя със следното:*

4. Неусвоените приходи и произхождащи от тези приходи бюджетни кредити, които все още са в наличност към 31 декември от всяка съответна година, както и отменените бюджетни кредити по Научно-изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана, се пренасят автоматично за следващата година. Трансфери на тези бюджетни кредити не могат да бъдат извършвани към други бюджетни редове.

Сумата, съответстваща на анулиранията на бюджетни кредити, направени в периода от 6 февруари 2003 г. насам по Научно-изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана, се предоставя от момента на влизане в сила на настоящото решение.

2) Параграф 5 от член 4 се заличава.

Предложение за

## **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за изменение на Решение 2003/76/ЕО за определяне на мерките, необходими за прилагането на Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската общност, относно финансовите последици при изтичане на Договора за Европейската общност за въглища и стомана и Изследователския фонд за въглища и стомана**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Протокола, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, относно финансовите последици от изтичането на срока на Договора за ЕОВС и Изследователския фонд за въглища и стомана, и по-специално член 2, параграф първи от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент,

в съответствие със специална законодателна процедура,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 97 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС), Договорът изтече на 23 юли 2002 г.
- (2) С Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската общност (наричан по-долу „Протокола“), активите и пасивите на ЕОВС бяха прехвърлени на Европейската общност и нетната стойност на тези активи, така както са записани в баланса на ЕОВС от 23 юли 2002 г., бе предоставена за научно-изследователска дейност в секторите, свързани с отрасъла на въгледобива и производството на стомана.
- (3) Също така, с Протокола бе определено, че приходите от тези активи трябва да се използват за научни изследвания, извън рамковата научно-изследователска програма, в секторите свързани с въгледобива и производството на стомана, в съответствие с разпоредбите в Протокола и актовете, приети въз основа на него.
- (4) Поради извънредното намаление на предназначените за научни изследвания в областта на въглищата и стоманата приходи, произхождащи от активите на ЕОВС в ликвидация, което се дължи на ниските лихви на капиталовите пазари през последните години, необходимо е да се изменят правилата във връзка с



анулиранията на бюджетни кредити, направени в рамките на Научно-изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана, така че да се разреши тяхното рециклиране в тази програма.

- (5) По същата причина е необходимо да се изменят и правилата относно възстановените суми по Научно-изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана, така че да се разреши тяхното рециклиране в тази програма съгласно съответните разпоредби на Финансовия регламент относно целевите приходи<sup>4</sup>,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### *Член 1*

Решение 2003/76/ЕО се изменя както следва:

- 1) В член 4 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Неусвоените приходи и произхождащи от тези приходи бюджетни кредити, които все още са в наличност към 31 декември от всяка съответна година, както и отменените бюджетни кредити по Научно-изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана, се пренасят автоматично за следващата година. Трансфери на тези бюджетни кредити не могат да бъдат извършвани към други бюджетни редове.

Сумата, съответстваща на отменените бюджетни кредити за периода от 6 февруари 2003 г. насам по Научно-изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана, се предоставя от момента на влизане в сила на настоящото решение.“

- 2) Параграф 5 в член 4 се заличава.

#### *Член 2*

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### *Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

---

<sup>4</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

Съставено в Брюксел на година.

*За Съвета  
Председател*